



ASÍ ES "PROVINCIA KAPITAL", la versión criolla de Mahagonny

El montaje inspirado en la obra de Bertolt Brecht incluye canciones en español, inglés y alemán a cargo de 30 actores que están siempre en escena y que bajo la dirección de Rodrigo Pérez escenifican la epopeya valiéndose de una veintena de sillas.

El espectáculo debutará el próximo jueves en Matucana 100.

Por Javier Ibacache V.

Aunque la ciudad de Mahagonny nunca llegó a existir, su nombre se ha asociado con un amplio número de referentes desde que Bertolt Brecht la usara en la ópera compuesta junto a Kurt Weill en 1927.

Los estudios biográficos indican que el teatrista alemán pensaba en una capital del ocio comparable a la norteamericana Las Vegas, que a la fecha del estreno de la pieza no se había fundado.

El símbolo de la metrópolis —emplazada en el desierto de Alabama en lugar de Arizona— simbolizaba el desarrollo del capitalismo, ya que Brecht apostaría por escenificar las principales ideas del análisis marxista de la historia en las que entonces se formaba.

La ópera incluye, por cierto, distintos elementos de la cultura estadounidense que interesaban al autor: la obsesión por los récords, las competencias de box, el fantasma recurrente de los tifones y la legendaria "fiebre del oro".

Con el tiempo, las reglas de convivencia de la ciudad de marras (comer no hacer nada; sólo gastar; emborracharse; y contratar prostitutas) dieron paso a un afán idealizador que hizo de ella el símbolo de la utopía o, si se quiere, una versión actualizada del país de Juana.

Sin los desechos de la pieza original, el grupo de 30 actores que dirige Rodrigo Pérez viene dando forma desde el año pas-



Los protagonistas: Jimmy el infeliz, y Jenny, la prostituta, interpretados por Felipe Castro y María Izquierdo, respectivamente.

nombres de los personajes de Brecht e incluso con el de la metrópolis.

Los músicos (batería, piano, cuerda y tres bronces) asisten a la función a la manera de testigos desde un costado.

El afán de Pérez por evidenciar los recursos de la representación explica que el narrador central de la obra (interpretado de modo imperturbable por Lez Jiménez, Francisca Gavilán y Mariana Muñoz) se aleje con una suerte de vocero de las ideas de Brecht sobre el teatro (a cargo de una desvalida Antonia Zegers que se apoya en una rulita, como si el discurso fuera trizadas).

En la línea de anteriores trabajos, Pérez ha despojado el escenario de todo dispositivo artificioso y ha destruido la trama. Al fondo ha emplazado de modo desordenado una veintena de sillas de madera que sirven a los actores para enmarcar las escenas y que contrastan con un gran pizarrón que se levanta a un costado, donde pueden leerse anotaciones de seis meses de ensayo, como "Se prohíbe cantar canciones cochinas" o ironías del tipo: "¡Y la alegría!"

El marco lo completa la proyección de imágenes en la parte superior del escenario, con las horadas representaciones de los carteles descritos en el original (comer, follar, boxear, chupar) y de alegorías pasajes del argumento.

La versión juega con los

Buena parte del montaje se apoya en los arreglos musicales de Francisco González y en composiciones de Diego Noguera, sobre los cuales el numeroso elenco canta e interpreta en coro y solos.

En la línea de anteriores trabajos,

Pérez ha despojado el escenario

de todo dispositivo artifi-

cioso y ha destruido la tra-

ma. Al fondo ha empla-

zado de modo desordenado

una veintena de sillas de

madera que sirven a los

actores para enmarcar

las escenas y que contrastan

con un gran pizarrón que

se levanta a un costado,

dónde pueden leerse

anotaciones de seis

meses de ensayo, como

"Se prohíbe cantar can-

ciones cochinas" o iro-

nías del tipo: "¡Y la ale-

gría!"

El marco lo comple-

ta la proyección de imá-

genes en la parte super-

ior del escenario,

con las horadas

representaciones

de los carteles des-

critos en el origi-

nal (comer, for-

nicar, boxear,

chupar) y de

a j g u n o s

pasajes del

argumento.

La versión juega con los

desechos de la pieza original,

el grupo de 30 actores que

dirige Rodrigo Pérez

viene dando forma desde el año pas-

ado.

No obstante, es la última ganadora

del Premio Nacional de Teatro,

Mariés González, la comisionada

para interpretar a la platoca a la manera

del teatro brechtiano de viejo cuño,

con una severa alegoría de Dios que

cierre la puesta.

Así es "Provincia Kapital", la versión criolla de Mahagonny

[artículo] Javier Ibacache V.

Libros y documentos

AUTORÍA

Ibacache, Javier

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Así es "Provincia Kapital", la versión criolla de Mahagonny [artículo] Javier Ibacache V. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)